

Mock Conversation - Lecture 6

Documents and Clothing Guideline 1 基本文件和着装要求 1 (5-6 页)

接待员 (Receptionist):

Hello, welcome to the imaging center. What kind of exam are you here for today?

您好，欢迎来到影像中心。今天您是来做什么检查的？

患者 (Patient):

I have an appointment for an abdominal CT scan today.

我今天预约了腹部的 CT 扫描。

接待员 (Receptionist):

Alright. To complete your registration, please provide your doctor's requisition form and your health card.

好的，为了顺利办理登记，请您提供医生的检查申请单和健康卡。

患者 (Patient):

Sure, here you go. My health card and requisition form are right here.

没问题，给您。健康卡和申请单都在这里。

接待员 (Receptionist):

Thank you. I see that you were referred by Dr. Zhang, and the form indicates a contrast injection is needed. Do you have any questions about this procedure?

谢谢。我看到您是由张医生转诊过来的，检查申请上注明需要注射造影剂。您

对这个检查有任何问题吗？

患者 (Patient):

Yes, will the results be sent directly to my doctor after the exam?

是的，检查完后报告会直接发送给我的医生吗？

接待员 (Receptionist):

Yes, they will be sent directly to Dr. Zhang's office. Once the report is ready, you can contact your doctor for the results.

对，会直接发送到张医生的办公室。报告完成后，您可以联系您的医生获取结果。

患者 (Patient):

Do I need to bring any other documents?

我还需要带其他文件吗？

接待员 (Receptionist):

No, the documents you provided are sufficient. Please wait a moment while I complete your registration, and a technician will come to take you for your exam shortly.

不需要，您带的文件已经足够了。稍等片刻，我帮您完成登记，之后会有技师来带您进行检查。

患者 (Patient):

Okay, thank you!

好的，谢谢您!

接待员 (Receptionist):

You're welcome. Have a smooth exam!

不客气。祝您检查顺利!

Documents and Clothing Guideline 2 基本文件和着装要求 2 (9-11 页)

接待员 (Receptionist):

Hello, welcome to the imaging center. You're here for an MRI exam today, correct?

您好，欢迎来到影像中心。今天您是来做 MRI 检查的，对吗？

患者 (Patient):

Yes, my doctor recommended an MRI scan for my knee.

是的，医生建议我做一个膝盖的 MRI 扫描。

接待员 (Receptionist):

Alright. To ensure the quality of the exam, we have a few clothing and personal item guidelines. Are you wearing any metal zippers or clothing with metal pieces?

好的。为了确保检查的效果，我们有一些着装和个人物品的要求。您穿的是金属拉链或带有金属的衣服吗？

患者 (Patient):

I'm wearing pants with a zipper and a belt with a metal buckle.

我穿了一条带拉链的裤子，还有一个金属扣的腰带。

接待员 (Receptionist):

To prevent interference with the MRI imaging, you'll need to change into a gown we provide. Do you have any other metal items on you, such as jewelry or a watch?

为了避免干扰 MRI 的成像效果，您可能需要换穿我们的检查服。另外，您身上

有其他金属物品吗，比如首饰或手表？

患者 (Patient):

I'm wearing a necklace and a watch; do I need to remove those too?

我戴了一条项链和手表，那我也需要取下吗？

接待员 (Receptionist):

Yes, since the MRI uses a strong magnetic field, all metal items must be removed for safety. We have lockers where you can store your personal items.

是的，MRI 使用强磁场，所有金属物品都需要移除，以确保安全。我们有储物柜，您可以将个人物品存放在这里。

患者 (Patient):

Alright, I understand. Also, will it be cold wearing the gown?

好的，我明白了。另外，穿着检查服会很冷吗？

接待员 (Receptionist):

No, it shouldn't be. The exam room is temperature-controlled, and we also have blankets available if you feel cold. Just let us know.

不会的，检查室里有空调调节温度，我们也有提供毛毯，如果您觉得冷可以告诉我们。

患者 (Patient):

Great, thank you. Is there anything else I should keep in mind?

太好了，谢谢您。我还需要注意其他事项吗？

接待员 (Receptionist):

Yes, if you have any tattoos or metal implants, such as metal dental fillings, cochlear implants, or a pacemaker, please let us know to ensure your safety.

是的，如果您有任何纹身或金属植入物，比如金属牙齿填充物、耳蜗植入物或心脏起搏器，请告诉我们，以确保安全。

患者 (Patient):

I don't have any implants, but I do have a small tattoo. Will that be an issue?

我没有植入物，但我有一个小纹身，这会有影响吗？

接待员 (Receptionist):

Generally, tattoos are fine, but they can occasionally feel slightly warm in the MRI. If you feel uncomfortable, just press the button to alert the technician.

一般情况下，纹身不会有问题，但在 MRI 中有时会稍微发热。如果您感到不适，随时按下按钮通知技师。

患者 (Patient):

Got it, thank you for letting me know.

明白了，谢谢您的提醒。

接待员 (Receptionist):

You're welcome. One last thing to confirm: Have you used any perfume or skin products today? Avoiding these products can help us get clearer images during the

MRI.

不客气。最后再确认一下，您今天还使用了香水或护肤品吗？在 MRI 检查前避免使用这些产品，可以获得更清晰的图像。

患者 (Patient):

No, I just washed my face this morning and didn't apply anything.

没有，我今天早上只洗了脸，没有涂任何东西。

接待员 (Receptionist):

Perfect, you're all set. Please go to the changing room to put on the gown and place your metal items in a locker. Once you're ready, the technician will take you to the exam room.

非常好，您已经做好所有准备了。现在请您在更衣室换上检查服，把金属物品放在储物柜里。换好后技师会带您去检查室。

患者 (Patient):

Alright, thank you for explaining everything. I'll get ready as instructed.

好的，谢谢您耐心解释。我会按照指示准备好。

接待员 (Receptionist):

You're very welcome! Have a smooth exam, and let us know if you need anything.

不客气！祝您检查顺利，随时告诉我们您的需要。

**Preparation For Specific Imaging Tests 1 各类医学影像检查的准备工作 1 (18
页)**

患者 (Patient):

I would like to book an appointment.

我想预约。

接待员 (Receptionist):

Ok, which exam did your doctor check on your requisition sheet?

好的，您的医生在您的申请单上检查了哪些检查？

患者 (Patient):

(MSK/breast/thyroid/neck)

(MSK/乳房/甲状腺/颈部)

接待员 (Receptionist):

So our next available appointment time is next Monday at 9:00 are you available at that time?

那么我们下一次可以预约的时间是下周一 9:00，您当时有空吗？

患者 (Patient):

No.

没有。

接待员 (Receptionist):

So our next available appointment time is next Wednesday at 12:30pm, are you available at that time?

那么我们下一次可以预约的时间是下周三中午 12:30, 您当时有空吗?

患者 (Patient):

No.

没有。

接待员 (Receptionist):

Then how about this time next Friday?

那么下周五这个时间怎么样?

患者 (Patient):

Yes.

可以。

接待员 (Receptionist):

Ok, what is your first and last name, health card number, and phone number?

好的, 请问您的姓和名、健康卡号和电话号码是多少?

患者 (Patient):

My name is Linda, my OHIP number is [Your OHIP Number], and my phone number is [Your Phone Number].

我叫 Linda，我的 OHIP 号码是[您的 OHIP 号码]，我的电话号码是[您的电话号码]。

接待员 (Receptionist):

Ok, to confirm, your appointment will be on next Wednesday at time 12:30pm. When you arrive, remember to bring your requisition sheet.

好的，确认一下，您的预约时间为下周三下午 12:30。到达时，请记得带上您的预约单。

患者 (Patient):

Hi I am Linda, I have an appointment at 12:30pm.

你好，我是 Linda，我下午 12:30 有个预约。

接待员 (Receptionist):

Ok, can I take your health card and requisition please?

好的，请问可以给我拿一下您的健康卡和申请表吗？

The patient gives their health card and requisition to the receptionist.

患者将健康卡交给并向接待员提出申请。

接待员 (Receptionist):

Ok, please have a seat while I check you in.

好的，请坐，我帮您办理入住手续。

The patient sits on the waiting chair while the receptionist checks the patient in.

患者坐在等候椅上，接待员帮患者办理入住手续。

The receptionist gives the patient their health card back after they are checked in.

患者办理入住手续后，接待员将健康卡归还给患者。

接待员 (Receptionist):

Here is your health card back. Please wait here, the ultrasound technologist will call you in when they are ready.

这是您的健康卡。请您在此等候，超声技师准备好后会叫您进来。

Preparation For Specific Imaging Tests 2 各类医学影像检查的准备工作 2 (19

页)

患者 (Patient):

I would like to book an appointment.

我想预约。

接待员 (Receptionist):

Ok, which exam did your doctor check on your requisition sheet?

好的，您的医生在您的检查单上检查了哪项检查？

患者 (Patient):

Abdomen.

腹部。

接待员 (Receptionist):

For this exam, you need to fast for 12 hours, so you cannot eat anything for 12 hours.

We recommend doing the exam in the morning, so on the day of the exam, don't eat breakfast. Is that ok?

对于这项检查，您需要禁食 12 小时，因此 12 小时内您不能吃任何东西。我

们建议在早上进行检查，因此在检查当天，不要吃早餐。可以吗？

患者 (Patient):

OK.

好的。

接待员 (Receptionist):

So our next available appointment time is Thursday at 13:30, are you available at that time?

所以我们下一个可预约的时间是星期四 13:30, 您那时有空吗?

患者 (Patient):

Yes / No.

有/没有。

接待员 (Receptionist):

Ok, what is your first and last name, health card number, and phone number?

好的, 您的姓名、健康卡号和电话号码是什么?

患者 (Patient):

(name, health card number, phone number)

(姓名、健康卡号、电话号码)

接待员 (Receptionist):

Ok, to confirm, your appointment will be on Thursday at 13:30. When you arrive, remember to bring your requisition sheet.

好的, 确认一下, 您的预约时间为星期四 13:30。到达时, 请记得带上您的检查单。

患者 (Patient):

Hi I am Linda and I have an appointment at 13:30.

你好，我是琳达，我 13:30 有个预约。

接待员 (Receptionist):

Ok, can I take your health card and requisition please?

好的，我可以拿走您的健康卡和申请单吗？

The patient gives their health card and requisition to the receptionist.

病人把他们的健康卡和申请单交给接待员。

接待员 (Receptionist):

Thank you, so for this exam, you need to fast for 12 hours. Just to double check, you have not eaten since last night right?

谢谢，所以对于这次检查，您需要禁食 12 小时。再确认一下，您从昨晚开始就没有吃过东西了吧？

患者 (Patient):

Actually I forgot and I ate breakfast already.

其实我忘了，我已经吃过早餐了。

接待员 (Receptionist):

Ok, we will try to do the exam today but the technologist might not be able to see that well. If that is the case we will need to rebook the appointment ok? Please have a seat

while I check you in.

好的，我们今天会尽量做检查，但技术人员可能看不清楚。如果是这样，我们需要重新预约，好吗？请坐下，我为您办理登记手续。

The patient sits on the waiting chair while the receptionist checks the patient in. The receptionist gives the patient their health card back after they are checked in.

病人坐在等候椅上，接待员为病人办理登记手续。病人办理登记手续后，接待员将健康卡还给他们。

接待员 (Receptionist):

Ok, here is your health card back. Please wait here, the ultrasound technologist will call you in when they are ready.

好的，这是您的健康卡。请在这里等一下，超声波技术人员准备好后会叫您进去。